

封面照片: (頂端) 農舍及農場。 (Stockbyte/Getty Images)
(底部) 一名SITC官員在一家倉庫檢查大宗農業商品。 (USDA, Arianna Covington)

USDA 是平等机会的提供者，僱主和貸款人。

本刊取代於2008年1月刊發的 Program Aid 第 1957號《杜絕農業走私與促進貿易合規》。

Program Aid第 2173C號

2016年3月刊發



美国农业部

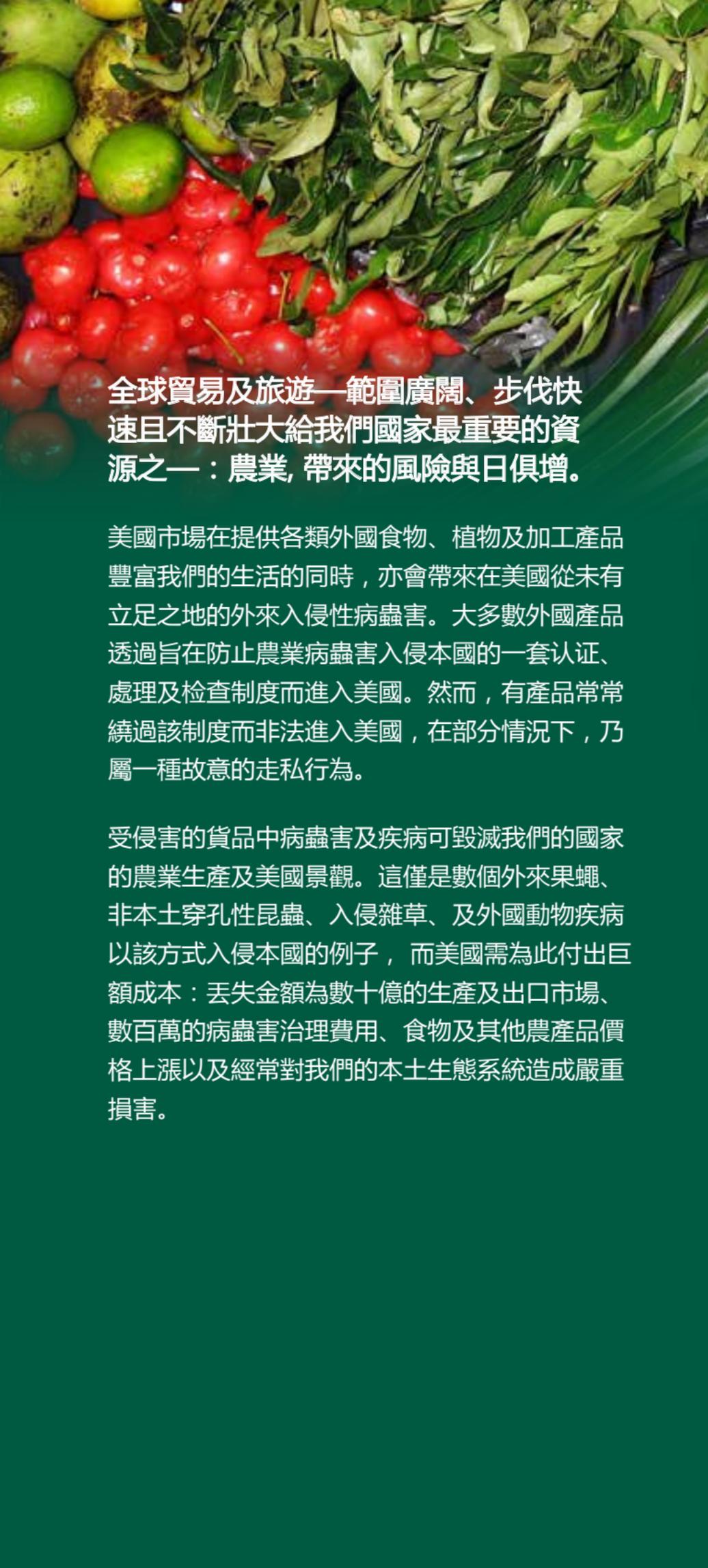
截停走私 與 促進 安全貿易

美國農業觀察

動植物健康檢查署
禁止走私與貿易合規

檢舉農業走私致電至：

1-800-877-3835 或發電郵至 SITC.Mail@aphis.usda.gov



全球貿易及旅遊—範圍廣闊、步伐快速且不斷壯大給我們國家最重要的資源之一：農業，帶來的風險與日俱增。

美國市場在提供各類外國食物、植物及加工產品豐富我們的生活的同時，亦會帶來在美國從未有立足之地的外來入侵性病蟲害。大多數外國產品透過旨在防止農業病蟲害入侵本國的一套認證、處理及檢查制度而進入美國。然而，有產品常常繞過該制度而非法進入美國，在部分情況下，乃屬一種故意的走私行為。

受侵害的貨品中病蟲害及疾病可毀滅我們的國家的農業生產及美國景觀。這僅是數個外來果蠅、非本土穿孔性昆蟲、入侵雜草、及外國動物疾病以該方式入侵本國的例子，而美國需為此付出巨額成本：丟失金額為數十億的生產及出口市場、數百萬的病蟲害治理費用、食物及其他農產品價格上漲以及經常對我們的本土生態系統造成嚴重損害。



該等分類水果及蔬菜是从紐約甘迺迪機場的入境旅客中截獲的。外國農產品可給美國帶來非本土病蟲害及疾病，導致作物損失、增加生產成本及環境損害。(USDA, Erich Glasgow)

美國農業提供了所有工作機會的十二分之一，並為國家的消費者提供逾80%食物，供我們食用。

很多情況下，病蟲害可在人類的幫助下遠程旅行—穿越海洋及國界。您郵寄或運輸農產品或在旅途中隨身攜帶農產品，可能看似無害，但是在不知不覺中，您最終會幫助外來入侵性病蟲害搭便車到新地點。為減少該威脅，美國農業部的禁止走私與貿易合規（SITC）項目，持續監督商業中外國農產品的運輸。在該舉措中我們最重要的夥伴之一就是閣下您。

我們的工作

SITC 開展基於風險的檢查，分析進口數據並接觸行業及公眾，以截停非法農產品的進入及分銷。當SITC官員發現本不應出現在此的產品時，我們會採取措施阻止潛在病蟲害或疾病的傳播。這通常包括收繳產品、以檢疫批准的形式進行銷毀及追蹤運輸來回路線以了解其行程。通過及時干預，我們能阻止病蟲害的進一步傳播。在若干情況下，我們向該商品的負責人出具罰單——這導致罰款、刑事訴訟或以上兩者。





SITC聯邦官員在與州政府同行的聯合行動中，在加州奧瑞岡邊境的貨車掛車的後背箱中檢查到裝載的苗木。苗木是外來入侵植物病蟲害傳播的重要途徑。(USDA, Owen Shiozaki)



一名SITC官員在從機場檢獲的乘客國際包裹中的柑橘葉中搜查病蟲害及疾病。(USDA, Margaret Shore)



在零售市場監測可能繞過USDA進口規定的產品時，SITC官員檢查到一箱外國鹹蛋。(USDA, Dan Moore)

觀察

SITC官員在全國各地工作以執行該使命。我們查核了批發市場、分銷點、零售商舖、餐廳及網際網絡以尋找違禁農產品。我們亦與美國國土安全部及其他政府機構，透過各類調查、分析及智能工具，在空、陸地及海港入境處聯合開展反走私行動，並完成任務。

此外，我們的員工直接聯絡進口商、分銷商及廣大公眾，向其解釋美國進口規定。通過廣泛的社區活動—如農業展銷會、學校、外國學生迎新介紹、貿易展覽會及其他—我們盡可能與多人談話，以在我們國家推廣農產品的安全及合法貿易。



根據一名警覺公民提供的消息，SITC 官員檢獲了逾 1,200 非洲大蝸牛——全球最具危害性的蝸牛之一——他們被非法進口至美國。





一名走私者試圖將該等柑橘種子（申報為「文件」）從烏拉圭透過商務速遞服務寄送至美國。種子掩藏在鏤空的電話簿中。(USDA, Louis Volpe)



請您盡一份力

公眾人士對我們的工作的成功具有重大貢獻。您亦可以幫助SITC保護美國農業及自然資源不受外國病蟲害及疾病侵害。

首先，找出獲准從其他國家帶入美國或者可在各個州之間流動的農產品。

其次，您一旦了解有關規定，就要遵循適當程序，並確保在每次運輸前再次查核有關法規。病蟲害情況可能會迅速變化，曾經是有資格進口的產品不代表未來有資格。如果你有任何問題，致電或發電郵給我們。SITC官員可解釋聯邦農業法規及獲准程序。

再次，如果您認為某物是屬於非法進口——即使是無意的——請檢舉，致電至 **1-800-877-3835** 或發電郵至 **SITC.Mail@aphis.usda.gov**。

SITC官員就進口外國農產品聯絡屋主。線上購物及郵購的興起使得在舒適的家中就可以直接獲得若干相關產品。不幸的是，若干該等產品在違反USDA限制的情況下被運輸至美國。(USDA, Louis Volpe)

美國進口規定： 您需要瞭解

以下物品或獲限制或獲禁止進入美國：

- 種植用的植物及種子
- 新鮮水果及蔬菜
- 乾燥及加工植物產品
(如大米、草藥、柑橘皮、手工製品)
- 泥土
- 活昆蟲及蝸牛，包括他們的卵
- 肉、乳酪及其他動物產品
- 活的動物（包括寵物鳥）
- 孵化蛋
- 若干類別的淡水魚（包括錦鯉及金魚）
- 若干動物的獸皮及烤肉架
- 動物副產品及种质资源

在若干情況下，如果該等物品有適當的文件證明—如該物品出口國的政府簽發的衛生證明、USDA的進口許可證或者消滅病蟲害的衛生處理證明，該等物品則獲得許可。欲知進口規定及USDA許可證的更多資料，請瀏覽 www.aphis.usda.gov/aphis/permits。



SITC項目與數家主要電子商務公司合作，尋找在其網站可供銷售但不能合法進口至美國的農產品。

在盡可能情況下，該等公司會將該等產品從其網站移出，以防止無疑心的美國消費者購買。





一名SITC官員及一名USDA調查員在住宅後院灌木叢發現非洲大蝸牛。這種外來入侵性害蟲可以食用逾500種植物、損害觀賞性景觀及農產品。其亦可向人類傳染有害寄生蟲。(USDA, Ramon Montalvo)

進口植物及植物 產品

就種植的植物及種子進貨而言，出口國家的消毒證明文件需顯示貨物不含我們美國不會接受的病蟲害及疾病。總體上來講，任何想進口種植用的植物及種子以及若干其他植物產品的人士必須取得各貨品的衛生證明文件。

若干進口限制亦適用於寄居害蟲的大多數新鮮水果、蔬菜及若干乾燥或加工植物產品（視乎原產國）。泥土，由於其含若干病原菌，需要特殊許可進入美國，如同任何生命階段的活昆蟲及蝸牛（包括它們的卵）一樣。

進口動物 及動物產品

活動物及其副產品可向美國畜禽傳播若干有害疾病：例如：禽流感、新城病、口蹄疫或豬瘟。因此，來自外國的肉類、奶酪、萃取物、獸皮、羽毛及其他動物產品進程需要USDA許可證及適當的證明以符合美國的進口規定。

美國海關暨邊境保護局(CBP)農業專家在SITC的協助下在國際郵件處理設備上檢查到達的包裹。(USDA, Erich Glasgow)



聯絡我們

欲瞭解有關SITC的更多資料，請瀏覽

www.aphis.usda.gov/sitc。

如果您對SITC計劃有任何疑問或懷疑進口物品未妥善報關，請致電SITC免費熱線**1-800-877-3835** 或發電郵至**SITC.Mail@aphis.usda.gov**。

欲直接聯絡當地官員，請致電最近的所在州的USDA植物健康辦公室並要求與SITC談話。瀏覽

www.aphis.usda.gov/planthealth/sphd 查閱辦公室目錄及聯絡資料。

如果您對進口農產品或獲得許可證有任何疑問，您亦可聯絡以下國家辦公室。

植物及植物產品

Permit Unit, Plant Protection and Quarantine
USDA Animal and Plant Health Inspection Service
4700 River Road, Unit 133
Riverdale, MD 20737
電話：(877) 770-5990
傳真：(301) 734-5786
電郵：**plantproducts.permits@aphis.usda.gov**

動物及動物產品

National Import Export Services, Veterinary Services
USDA Animal and Plant Health Inspection Service
4700 River Road, Unit 40
Riverdale, MD 20737
電話：(301) 851-3300
傳真：(301) 734-4704/8226
電郵：**VS.Live.Animal.Import.Export@aphis.usda.gov**
(活動物)

AskNIES.Products@aphis.usda.gov
(動物產品)

VS服務中心名錄：**www.aphis.usda.gov/animal_health/downloads/nies_contacts/sc.pdf**